

"Gabriela"

Dramatización de Jorge Marchant

Por, WILFREDO MAYORGA

El novato y novel novelista Jorge Marchant ha escrito una "dramatización" en catorce cuadros con treinta personajes, llamada "Gabriela", para mostrar —con aires escolares— algunos momentos de la vida de Gabriela Mistral, y el resultado de esta dialogada aventura ha sido una trémolante negación de todo género histórico o biográfico.

Nunca nadie le había faltado el respeto al teatro chileno con esta frivolidad e irreverencia, de acuerdo a lo que desde hace una década comenzó con los productos de las creaciones colectivas hasta llegar ahora a lo que producen ciertas personas de buena voluntad que imaginan la posibilidad de escribir "una obra de teatro" entre Pascua y Año Nuevo.

El teatro narrativo, ése que cuenta sucesos en vez de realizarlos, requiere del mayor talento de un dramaturgo que otros géneros, pues careciendo de un tema que sostenga los sucesos, la inconsistencia dramática de la narración y de la descripción exige un gran diálogo, enjundioso, activo y con vivacidad en las ideas para que reemplace a los hechos que no van a ocurrir en la escena y que serán narrados o solamente se les mostrará a medias.

Hay obras dramáticas chilenas, históricas y biográficas, con técnicas narrativas que no tuvieron éxito o no han sido estrenadas, aunque sus ejemplares estén en las librerías.

Estas piezas teatrales de variada temática, algunas sobre "O'Higgins", "San Martín" y "Lautaro" fueron escritas por Gloria Moreno, Eugenio Orrego y Benjamín Subercaseaux —cada uno en cada cual— es decir, por autores dramáticos de experiencia y talento y escritores de buena talla en lo suyo, como Subercaseaux.

Poseen un fuerte y valioso diálogo, buena forma narrativa, pero con tantos personaj-

es con idas y venidas que no hay quietud dramática y, por lo tanto, tampoco emocional, y el protagonista histórico se diluye en decenas de cuadros sin dejar en el público huella de su paso.

Diez veces estas debilidades, pero sin la calidad literaria ni el talento dramático de aquellos escritores, sobrelleva el intento de melodramas escritos por el señor Marchant. Sin hondura psicológica ni profundidad en el drama humano de Gabriela Mistral, nos muestra a una señora de lamentoso hablar, que nunca ríe, que aparece enojada con la vida — ¡ella vivió tanto! — y que no trasunta todo su cantar. Y estamos al borde de una misa de difuntos con algunas alegrías, sin conciencia teatral y ajustados a la pobreza literaria e intelectual de los diálogos, que cuando decaen notoriamente son "alzados" por algún verso que declama "Gabriela"... ¡y escena terminada!

Obra lenta, solemne, lamentosa, en la cual la música de Guillermo Rifo nos trae el recuerdo de aquella que compuso Ariel Arancibia para la poesía de Oscar Castro. En esta música parece expresado el ángulo más alegre de esta "dramatización".

Acaso sea una teatralización que convenga a los estudiantes de los liceos, siempre que un profesor de castellano revise la obra, no para observar lo biográfico, sino porque sería conveniente dar uniformidad literaria al diálogo, para que no parezca cortado con hacha.

No es igual escribir sobre "Beatrices" que sobre "Gabriela".

En el teatro no da lo mismo "Chana que Juana".

La dirección y los intérpretes superan al texto.

"Gabriela" [artículo] Wilfredo Mayorga.

Libros y documentos

AUTORÍA

Mayorga, Wilfredo, 1912-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1981

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Gabriela" [artículo] Wilfredo Mayorga.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile